



Palet Hidráulico
Hydraulic Pallet
SQ30T685PM 3.0T
Manual de Operación, Mantenimiento y
Partes
Operation, Maintenance & Parts
Manual



ES: Este manual contiene instrucciones técnicas en español e inglés para garantizar el uso seguro y eficiente del equipo conforme a normativas del mercado norteamericano.

EN: This manual contains technical instructions in Spanish and English to ensure safe and efficient operation in compliance with North American market regulations.

SQ30685PMTOM-2026-A

I. CAMPO DE APLICACIÓN / APPLICATION RANGE	3
II. PARÁMETROS PRINCIPALES / MAIN PARAMETERS	4
III. MONTAJE DE LA TRANSPALETA MANUAL / ASSEMBLY OF HAND PALLET TRUCK	4
IV. GUÍA DE OPERACIÓN / OPERATION GUIDE	6
V. INSPECCIÓN ANTES DEL USO / INSPECTION BEFORE USE	7
VI. TIPO DE CARGA Y PESO NOMINAL / LOADING TYPE AND RATED WEIGHT	7
VII. ACEITE HIDRÁULICO / HYDRAULIC OIL	7
VIII. MANTENIMIENTO / MAINTENANCE	8
IX. POSIBLES FALLAS Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS / POSSIBLE FAULTS AND TROUBLE SHOOTING	9
X. NOTAS / NOTES	9
XI. TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO / TRANSPORTATION AND STORAGE	10
XII. ELIMINACIÓN DE RESIDUOS / DISPOSAL OF WASTE	10
XIII. LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO / SPARE PARTS LIST	11



AVISO / WARNING

Para reducir el riesgo de lesiones, todos los operadores y el personal de mantenimiento deben leer y comprender estas instrucciones antes de operar, cambiar accesorios o realizar mantenimiento en equipos eléctricos. Estas instrucciones no abarcan todas las situaciones posibles. Toda persona que utilice mantenga o trabaje cerca de este equipo debe tener cuidado.

To reduce the risk of injury, all operators and maintenance personnel must read and understand these instructions before operating, changing accessories, or performing maintenance on power equipment. These instructions do not cover all possible situations. Anyone who uses, maintains, or works near this equipment must exercise caution.

REGLAS PARA UNA OPERACIÓN SEGURA / RULES FOR SAFE OPERATION



No seguir las instrucciones de este manual puede causar lesiones graves o incluso la muerte. Este equipo debe ser operado únicamente por personal capacitado y calificado. Este equipo es exclusivamente para uso industrial. Las siguientes pautas de seguridad siempre deben tenerse en cuenta al operar estos cortadores de concreto.

Failure to follow the instructions in this manual may result in serious injury or even death. This equipment must be operated only by trained and qualified personnel. This equipment is intended exclusively for industrial use.

The following safety guidelines must always be observed when operating these concrete cutters.

Gracias por elegir y utilizar el transpaleta manual de alta calidad que le ofrecemos. Puede ser útil si puede dedicar un poco de tiempo a leer este manual detenidamente antes de usarlo.

Guarde bien el libro, y será más conveniente para el mantenimiento del transpaleta y para contactar con nosotros en el futuro.

Thanks for your choice and using the high quality hand pallet truck that we offer to you. it may be helpful if you can spare a little time to read this manual carefully before using. keep the book well, and it'll be more convenient for the truck maintenance and the contact with us in future.

Debemos informarle de antemano que, debido a la evolución y mejora continua de los productos, es posible que realicemos algunas mejoras adecuadas en el diseño de los productos, y que haya algunas cosas que no sean consistentes con los objetos.

Aquí agradecemos su comprensión.

We have to inform you in advance that, for the products' continuous evolution and improvement, we may do some appropriate improvements in the design of products, and there's maybe something not consistent with the objects.

Here we thanks for your understanding.

Tanto la tecnología del producto como los requisitos de seguridad de este producto cumplen con las normas nacionales e internacionales, por favor, utilícelo con tranquilidad.

Both the product technology and safety requirements of this product conform to the national and international standard, please be at ease when using.

1- CAMPO DE APLICACIÓN / APPLICATION RANGE

Manual de la Transpaleta Manual Hidráulica 2.5 TON Operation Manual - Hand Pallet Truck 2.5 TON - Models Modelos SQ25T685PM / SQ30T685PM

Este producto es adecuado para usar con la carga nominal; Es adecuado para manipular mercancías paletizadas. Es adecuado para suelos duros y planos.

Su uso se limita a una sola operación.

This product is suitable for using in rated load; This product is good for handling palletized cargo. This product is suitable for the hard and flat ground.

This product is limited to single operation.

2- PARÁMETROS PRINCIPALES / MAIN PARAMETERS

Las especificaciones en la tabla 1 son los principales parámetros técnicos de nuestro transpaleta estándar.

Si necesita más detalles, consulte a nuestros agentes.

The specifications in table 1 is our standard truck's main technical parameters, if need more details, please get from our agents.

También producimos transpaletas con especificaciones especiales para satisfacer todos los requisitos, como: extra baja, ultra alta, super ancha, ultra estrecha, sobre larga, extra corta o con freno.

Comuníquese con nuestro ingeniero de ventas.

We also produce pallet truck with special specifications to meet all requirements, such as extra-low, ultrahigh, super-wide, ultra narrow, over-length, exceed short or with brake, please contact with our sales engineer.

Capacidad nominal (kg) Rated Capacity (kg)		2000/2500/3000/3500/5000	
Especificaciones principales Main specifications	Distancia entre los brazos de la horquilla Distance between fork-arms	B (mm)	520/550/685
	Longitud de la horquilla Fork length	L (mm)	1150/1220
	Altura de la horquilla bajada Fork lowered height	H (mm)	75/85
Dimensiones totales Overall dimensions	Longitud*ancho*altura Length*width*height	(mm)	(380+L)×B×1240
Diámetro de la rueda de dirección Steering wheel diameter		(mm)	Φ200/180/160
Diámetro de la rueda de la horquilla Fork wheel diameter		(mm)	Φ80/74/70
Peso Weight		(kg)	60~80

3- DATOS TÉCNICOS / TECHNICAL DATA

Para el transporte, el mango se entrega desmontado de la máquina completa cuando recibe el producto, por lo que deberá montarlo usted mismo.

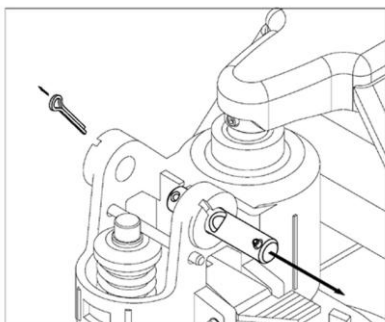
Si las condiciones lo permiten, puede autorizar a nuestro distribuidor a realizar el montaje.

For the transportation, the handle is disconnected with the complete machine when you get the product, which requires yourself assembling it.

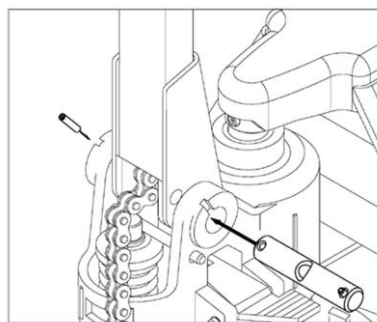
If conditions allow, you can also authorize our retailer to assemble.

Primero prepare algunas herramientas, como: martillo, alicates, etc.

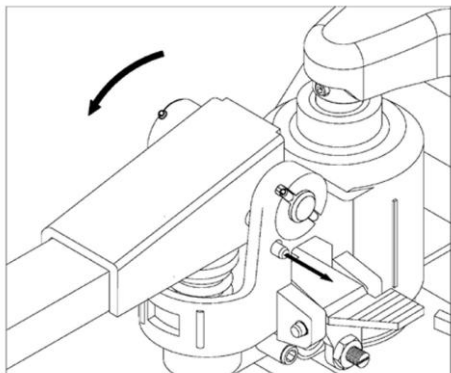
First please prepare some tools, such as: hammer, pliers, and so on.



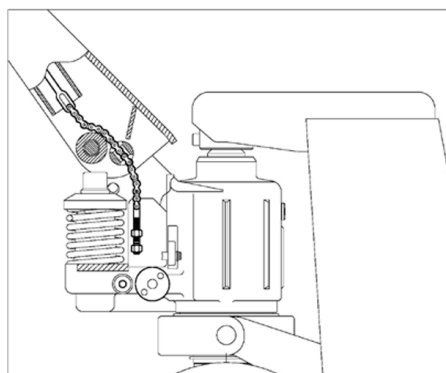
- 1- Extraiga el pasador de horquilla del pasador giratorio con tres orificios y luego extraiga el pasador giratorio.
Pull out the split cotter pin from the pin roll with three holes, and then extract the pin roll.



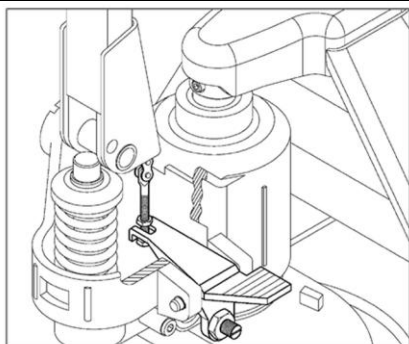
- 2- Coloque el mango en la bomba e inserte el pasador giratorio en su lugar original. luego, introduzca los pasadores elásticos a través de los dos orificios extremos del pasador giratorio y acople el mango y el cuerpo de la bomba. aquí, los dos pasadores elásticos de los extremos del pasador giratorio deben insertarse en la ranura de la cara final de la placa de capa de ambos extremos de la bomba.
Move the hand grip into the pump place, and insert the pin roll back into the original place, then get the spring pins through the two end holes of the pin roll, and couple the hand grip and pump body. here the two end spring pins of pin roll should be implanted into the slot of the layer board endface of the pump's both ends.



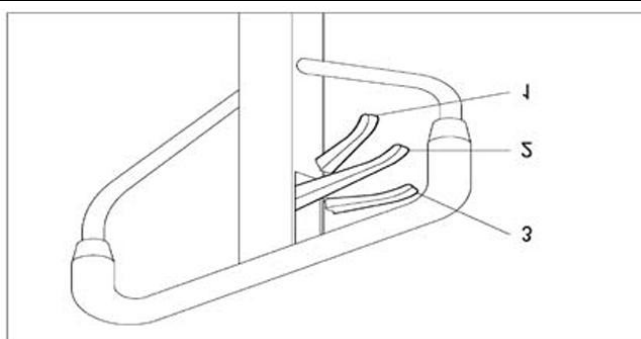
- 3- Tire hacia abajo de la empuñadura y retire el pasador fijo del resorte grande.
Pull down the hand grip, and remove the fixed pin from the big spring.



- 4- Pase la cadena de la empuñadura a través del orificio central del pasador giratorio. para facilitar la penetración, puede tirar de la empuñadura ligeramente en ángulo; este trabajo requiere un poco de paciencia.
Put the chain of the hand grip get through the middle hole of pin roll. for the penetration convenient, you can pull the hand grip a little angle slightly, and this job needs a little patience.



- 5- Tome la tuerca del extremo de la



- 6- Después de completar el montaje según los pasos

cadena y enganche la ranura de la placa de la palanca.

Take the screw nut which is at the end of chain and hitch the groove of the lever board.

anteriores, desenrosque lentamente la tuerca superior y déjela ligeramente elevada. siga los siguientes pasos.

After finishing assembling according to the above steps, then unscrew the top nut slowly and leave a bit above steps, do more steps as below.

Después de montar el transpaleta, intente mover el mango y opere las diferentes posiciones de la perilla de control para verificar la elevación, la posición libre y el descenso, y compruebe si las diferentes posiciones son normales.

After the truck is assembled, try to rock the hand grip and operate different positions of control handle knob to examine the lifting, free position and dropping and check that whether the different positions are normal or not.

El tornillo debajo de la placa de la palanca se usa para ajustar la situación del transpaleta. cuando el cuerpo del transpaleta se cae inmediatamente después de levantarse, debe girar el tornillo un poco en sentido contrario a las agujas del reloj. luego pruebe el transpaleta nuevamente hasta que el cuerpo pueda levantarse normalmente.

Si el cuerpo del transpaleta no puede bajar después de levantarse, debe girar el tornillo un poco en el sentido de las agujas del reloj. luego intente operar el transpaleta nuevamente hasta que el cuerpo pueda bajar normalmente.

La tuerca hexagonal externa en el tornillo cumple la función de bloqueo en el transpaleta. por lo tanto, debe desbloquear la tuerca hexagonal externa antes del ajuste. y apriete la tuerca después de terminar el ajuste.

The screw under the lever board is used to adjust the truck situation.

When the truck body drops immediately after it is lifted, you should turn the screw a little counter-clockwise.

And then try the truck again until truck body could lift normally.

If the truck body couldnt drop after it is lifted, you should turn the screw a little clockwise.

And then try to operate truck again until the truck body could drop normally.

The external hexagon nut at screw plays the locking function in the truck. so you should undo the external hexagon nut before adjustment.

And screw down the nut after you finish the adjustment.

4- GUÍA DE OPERACIÓN / OPERATION GUIDE

Cuando la perilla 1 está en la posición de elevación, el transpaleta estará en estado de elevación.

En este momento, si mueve el mango, el transpaleta se levantará.

See above fig., when hand knob 1 is placed on the lift position, the truck will be in a state of lift. At this time, if you rock the hand grip, the truck will be lifted.

Cuando la perilla 2 está en la posición libre, el transpaleta se desplazará. En este momento, si mueve el mango, el transpaleta no se levantará ni bajará.

Entonces, puede usar el transpaleta para mover la carga.

When hand knob 2 is placed on the free position, the truck will travel. At this time, if you rock the hand grip, the truck will neither lift nor drop.

Then, you can use the truck move the cargo.

Cuando la perilla 3 está en la posición de descenso, las horquillas del transpaleta bajarán. En este momento, las horquillas bajarán automáticamente.

When the hand knob 3 is placed on the drop position, truck forks will drop. At this time, the truck forks will drop automatically.

5- INSPECCIÓN ANTES DEL USO / INSPECTION BEFORE USE

Si el transpaleta manual no se ha utilizado o se ha colocado boca abajo durante mucho tiempo, puede entrar aire en el sistema hidráulico; el problema se puede solucionar con el siguiente método:

If the hand pallet truck has not been used or placed upside down for a long time, air may get into the hydraulic system, the trouble can be eliminated by the following method:

Gire la perilla a la posición de descenso y mueva el mango de 4 a 6 veces.

Luego suelte la perilla de operación. si es necesario, se puede repetir el proceso varias veces hasta que el transpaleta manual pueda operarse normalmente.

Turn the hand knob to the drop position and rock the handle for 4-6 times.

Then release the operation knob. if necessary, the process can be repeated for several times until the hand pallet truck can be operated normally.

Primero verifique el transpaleta cuando esté descargada; asegúrese de que la elevación y el descenso sean normales, que la rueda no tenga defectos, que la rodadura no esté bloqueada y que las impurezas en el eje de la rueda se hayan limpiado.

First check the truck when it's unloaded, you should be sure that the lift and drop is normal, the wheel is without defect, rolling is not blocked, and sundries on the wheel axle is cleared up.

6- TIPO DE CARGA Y PESO NOMINAL / LOADING TYPE AND RATED WEIGHT

La carga ideal debe ser de tipo palet, y el centro de gravedad de la carga debe estar justo en el medio de las horquillas del transpaleta.

El peso nominal debe reducirse cuando el centro de gravedad de la carga no está en el medio de las horquillas.

El peso nominal se muestra en la tabla.

Ideal cargo should be pallet type, and the gravity center of the cargo is just in the middle of the truck forks.

The rated weight must be reduced when the cargo gravity center is not in the middle of the truck forks.

The rated weight is shown as the table.

Cuando elija un transpaleta, debe considerar la carga nominal; nuestra sugerencia es comprar una cuya capacidad de carga sea 1.25 o 1.5 veces la de uso real. Así, el transpaleta tendrá una cantidad suficiente y será más segura para un uso prolongado. *When you choose a truck you should consider the rated load, and our suggestion is to buy one which the load capacity is 1.25 or 1.5 times of the actual use. Such the truck has rich quantity and it's safer to use for a long time.*

7- ACEITE HIDRÁULICO / HYDRAULIC OIL

El líquido de trabajo de la bomba cumple con la norma iso para aceite hidráulico antidesgaste #32, y la capacidad necesaria es de aproximadamente 250-300 ml, según la temperatura ambiente de -5 a 40°C.

Cuando la temperatura está entre -35 y 5°C, elija el aceite hidráulico antidesgaste adecuado para bajas temperaturas o indíquelo al hacer el pedido.

Working liquid of the pump meets iso standard's #32 anti-wear hydraulic oil, and the needed

capacity is about 250-300ml, which is according to the environment temperature -5~40°C. When the temperature is during -35~5°C, you choose the anti-wear hydraulic oil which is suitable for the low temperature environment, or declare when you order.

8- ACEITE HIDRÁULICO / HYDRAULIC OIL

- ✓ 8.1 aunque este transpaleta está diseñada y fabricada como de bajo mantenimiento, su rendimiento será mejor si realizamos algún mantenimiento necesario.
Although this truck is designed and manufactured as a non-maintenance one, its performance will better if we make some necessary maintenance.
- ✓ 8.2 la revisión rutinaria debe realizarse diariamente y cualquier fenómeno anormal debe tratarse de inmediato. no use la transpaleta defectuoso para prolongar su vida útil.
The routine check should be carried out daily and every abnormal phenomenon should be dealt with immediately. please do not use faulty truck in order to prolong the service life.
- ✓ 8.3 añada 1-2 gotas de aceite en las uniones giratorias cada tres meses. generalmente, el punto de engrase está en el encaje del eje y el orificio.
Add 1-2 drops of oil in the rotary joints every three months. generally the refueling point is at the socket of shaft and hole.
- ✓ 8.4 Reemplace el rodamiento de la rueda cada 6-12 meses.
Replace the wheel bearing every 6-12 months.
- ✓ 8.5 Realice un ajuste de la biela debajo de la horquilla cada 6-12 meses, o según el rendimiento del transpaleta.
Make an adjustment of the connecting rod under the fork every 6-12 months, or as the truck performance.
- ✓ 8.6 Reemplace el aceite hidráulico de la bomba cada 12 meses. la cantidad de aceite hidráulico no debe ser ni demasiada ni demasiado poca, generalmente 250-300 ml, y su nivel no debe exceder la altura máxima del orificio de llenado junto a la bomba.
Replace the hydraulic oil in the pump every 12 months. The amount of hydraulic oil should not be too much or too little, generally 250-300ml, and its oil level should not exceed a maximum height of the filling hole next to the pump.
- ✓ 8.7 Realice un ajuste del tornillo en la placa de la palanca cada 6-12 meses o según el rendimiento del transpaleta. el método de ajuste es el mismo que la sección correspondiente del contenido de montaje anterior.
Make an adjustment of the screw on the lever plate every 6-12 months or depending on the truck performance, and the adjustment method is the same as the relevant section of the above assembling content.
- ✓ 8.8 la vida de la rueda dependerá del desgaste; debe reemplazar la rueda que esté muy gastada o que haya perdido su redondez.
The wheel life should depend on the wear and tear case, you should replace the wheel which wears much or loss of round.
- ✓ 8.9 preste especial atención al espacio entre la rueda y el eje. asegúrese de que no haya hilos u otros trapos para mantener todas las ruedas girando con soltura.
Specially pay more attention to the place between wheel and axis. make sure there's not any yarn or other rags in order to keep all wheels running with handiness.

9- POSIBLES FALLAS Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS / POSSIBLE FAULTS AND TROUBLE SHOOTING

No. No.	Fallos Faults	Causas Causes	Solución de problemas Trouble shooting
1	Las horquillas no pueden elevarse hasta la altura máxima. <i>The forks can't be lifted to the max. lift height.</i>	El aceite hidráulico no es suficiente. <i>hydraulic oil is not enough</i>	Añada aceite de trabajo filtrado apropiado. <i>Add appropriate filtrated working oil.</i>
2	Las horquillas no pueden regresar a la posición más baja. <i>The forks can't return to the lowest position.</i>	Demasiado aceite hidráulico. <i>Too much hydraulic oil.</i>	Retire la cantidad apropiada de aceite de trabajo. <i>Take out appropriate working oil.</i>
		Algunas partes están deformadas o bloqueadas. <i>Some parts are deformed or blocked.</i>	Reemplace las piezas o repárelas. <i>Replace the parts or repair.</i>
3	Las horquillas no pueden descender después de elevarse. <i>The forks can't drop after lifted.</i>	La válvula de control está anormal. <i>The control valve is abnormal.</i>	Ajuste nuevamente el dispositivo de descarga. <i>Readjust the unloading device.</i>
		Las partes están deformadas o dañadas. <i>The parts are deformed or damaged.</i>	Reemplace las partes dañadas y deformadas. <i>replace the damaged and deformed parts.</i>
4	Fuga de aceite hidráulico <i>Hydraulic oil leakage</i>	El sello de aceite no está disponible. <i>The oil seal is unavailable.</i>	Reemplace el sello de aceite. <i>Replace the oil seal</i>
		El núcleo de la bomba y la superficie del émbolo están dañados o desgastados. <i>The pump core and the surface of the plunger is damaged or worn.</i>	Reemplace el núcleo, el émbolo y las partes dañadas. <i>Replace the core, plunger and the damaged parts</i>
		Las uniones están flojas. <i>The coupled places become loosened.</i>	Apriete nuevamente la unión floja. <i>Fasten the loosened place again.</i>
5	La horquilla no puede elevarse. <i>The fork can't be lifted.</i>	La viscosidad del aceite de trabajo es demasiado alta o no hay aceite de trabajo. <i>The viscosity of the working oil is too high, or there's no working oil.</i>	Verifique el aceite hidráulico o reemplácelo. <i>Check the hydraulic oil or replace it.</i>
		Hay impurezas en el aceite. <i>There's impurity in the oil.</i>	Limpie e añada aceite de trabajo nuevo. <i>Clear up and add new working oil.</i>
		La válvula está anormal. <i>The valve is abnormal.</i>	Ajuste nuevamente el dispositivo de descarga. <i>Readjust the unloading device</i>
6	Las horquillas descienden inmediatamente después de elevarse; el mango regresa o las horquillas descienden visiblemente después de elevarse. <i>The forks drop immediately after they are lifted; the handle returns or the forks drop markedly after they are lifted.</i>	La válvula de la bomba de aceite está bloqueada por materia extraña. <i>The valve of oil pump is blocked by abnormal matter.</i>	Abra la válvula de control y retire las piezas. Luego vuelva a instalar las piezas después de limpiarlas. <i>Open the control valve and take out the parts. Then re-install the parts after they are cleaned.</i>

10- NOTAS / NOTES

- ✓ 10.1 Lea atentamente las instrucciones de operación antes de usar el transpaleta manual y conozca todas las características de este tipo de transpaleta.
Please read the operation instruction carefully before you operate the hand pallet truck and learn about all the features of this type of hand pallet truck.
- ✓ 10.2 Si desea bajar el transpaleta controlando la perilla, es mejor levantar un poco la perilla primero y luego bajar la transpaleta lentamente. está prohibido tirar de la perilla con gran fuerza, ya que un descenso rápido podría dañar tanto la transpaleta como la carga.
If you want to let the truck down by controlling the hand knob, you should better lift the hand knob a little first, and then let the truck down slowly. it is forbidden to pull the hand knob with great force, because rapid dropping could cause some damages to both the hand pallet truck and cargo.
- ✓ 10.3 No mueva el mango a alta velocidad ni con alta frecuencia.
Don't rock the hand grip at a high speed and in a high frequency.
- ✓ 10.4 No cargue la mercancía a alta velocidad.
Don't load the cargo at a high speed.
- ✓ 10.5 No sobrecargue las horquillas. la sobrecarga puede impedir que la transpaleta funcione correctamente.
Don't overload the forks. overloading could keep the hand pallet truck from working normally.
- ✓ 10.6 El centro de gravedad de la carga debe estar en el medio de las horquillas. El desplazamiento de la carga puede desequilibrar la transpaleta.
The gravity center of cargo should be in the middle of truck forks. The offset of cargo could make hand pallet truck out of balance.

- ✓ 10.7 ¡No cargue mercancías sueltas o inestables!
Don't load loose or unstable goods!
- ✓ 10.8 No deje la mercancía sobre las horquillas durante mucho tiempo.
Don't put the goods on the truck fork for a long time.
- ✓ 10.9 Cuando la transpaleta no esté en funcionamiento, asegúrese de que las horquillas estén en la posición más baja.
When the truck does not work, make sure that the truck forks are on the lowest position.
- ✓ 10.10 Está prohibido cargar personas o permitir que se paren sobre las horquillas para deslizarse. no ponga ninguna parte del cuerpo debajo de la carga.
It is forbidden to load people and let them stand on the forks to slide. don't put any part of body below the cargo.
- ✓ 10.11 La transpaleta es adecuada para suelos planos y duros. si tiene que usarla en pendientes, puede elegir la transpaleta con freno.
The truck is suitable for flat and hard ground to use. if you have to use on the sloping ground, you can choose the truck with brake van.
- ✓ 10.12 no opere en una posición no indicada. / *10.12 do not operate the unnamed position.*
- ✓ 10.13 ¡no intente repararla sin formación! / **10.13 do not try to repair without training! **

11- TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO / TRANSPORTATION AND STORAGE

Cuando no se utilice, debe almacenarse en una habitación seca y bien ventilada, sin ambiente corrosivo.

La transpaleta debe colocarse nivelada y sin peso sobre ella durante mucho tiempo.

Lubrique las juntas articuladas y aplique aceite antioxidante en el metal desnudo.

¡Repare la pintura dañada oportunamente! no la moje, y mucho menos la almacene junto con productos químicos.

La elevación y sujeción del producto debe realizarse bajo la dirección de profesionales.

Los productos deben fijarse al vagón con cuerdas en el transporte de larga distancia.

Preste atención a algunas partes de este producto mientras lo mueve o transporta, ya que podrían dañar el cuerpo humano.

For the time not being in use, it should be stored in dry and well-ventilated room, without any corrosive environment.

The truck should be placed in level, and no weight on it for a long time.

Lubricate the joint hinge, and coat the anti-rust oil at the bare metal.

Repair the paint-off place timely! do not touch water, much less than being stored together with chemicals.

Product lifting and holding up, should be under the command of professionals.

The products should be fixed with carriage by rope in long-distance transportation.

Pay attention to some parts of this product while moving or carrying, as that may wound human body.

12- ELIMINACIÓN DE RESIDUOS / DISPOSAL OF WASTEE

Cuando la transpaleta llegue al final de su vida útil o se reemplacen piezas usadas, no las vierta en cualquier lugar. para no dañar el medio ambiente, aquí tiene una sugerencia de eliminación para su referencia:

When the truck is out of its service life or the waste parts replaced down, please don't pour out anywhere. in case of damaging the environment, here's the disposal suggestion for your

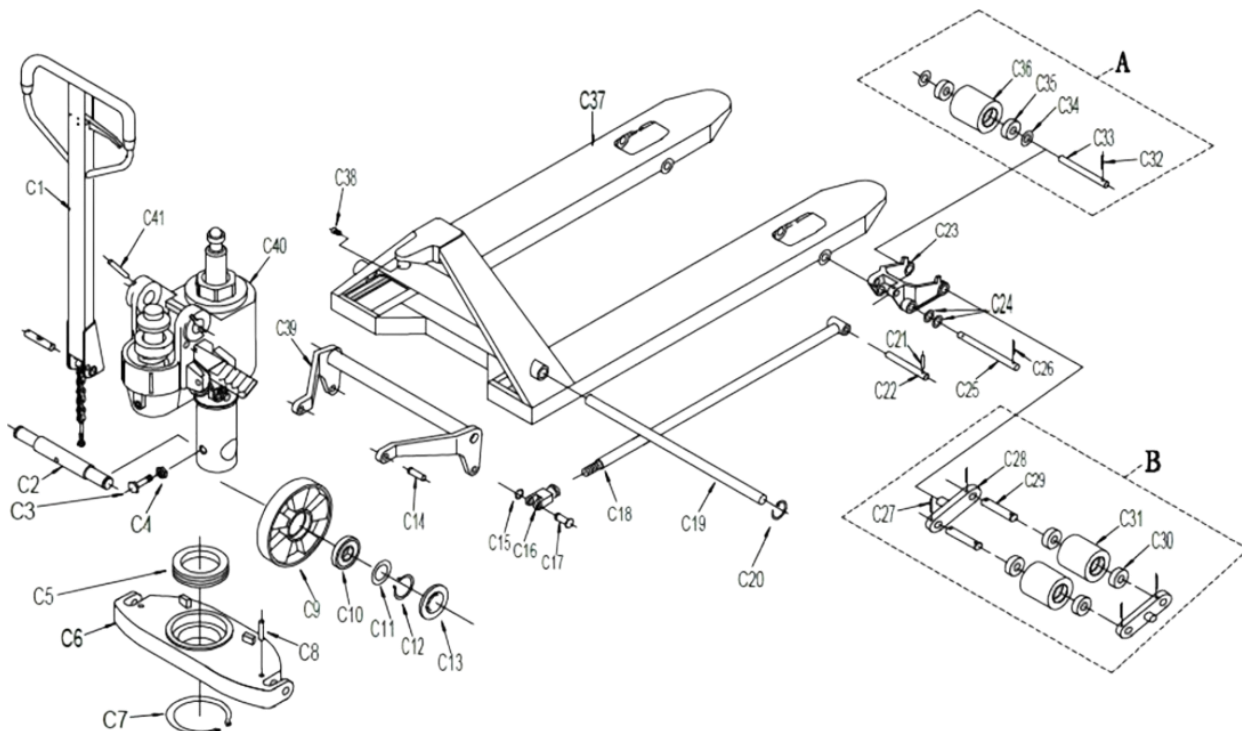
reference:

- ✓ 12.1 en primer lugar, desmonte los productos, vacíe el aceite hidráulico y clasifique las piezas metálicas y de goma. / *First of all, disassemble the products, pour out the hydraulic oil, and the metal parts and rubber parts should be classified.*
- ✓ 12.2 recoja el aceite hidráulico usado y envíelo a un centro de recogida de aceite o quémelo según los métodos de seguridad nacionales. *Collect the waste hydraulic oil, and send it to the oil recovery site or burn it in terms of national safety standards method.*
- ✓ 12.3 más del 99% de las piezas de este producto están hechas de materiales de acero, que pueden entregarse a una unidad de reciclaje de chatarra para su eliminación. *More than 99% parts of this product are made of steel materials, which can be delivered to scrap metal recycling unit to disposal.*
- ✓ 12.4 solo unas pocas piezas de goma también pueden enviarse a un centro de reciclaje para su procesamiento. *Only a few of rubber parts can also be sent to recycling site to process.*

13- LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO / SPARE PARTS LIST

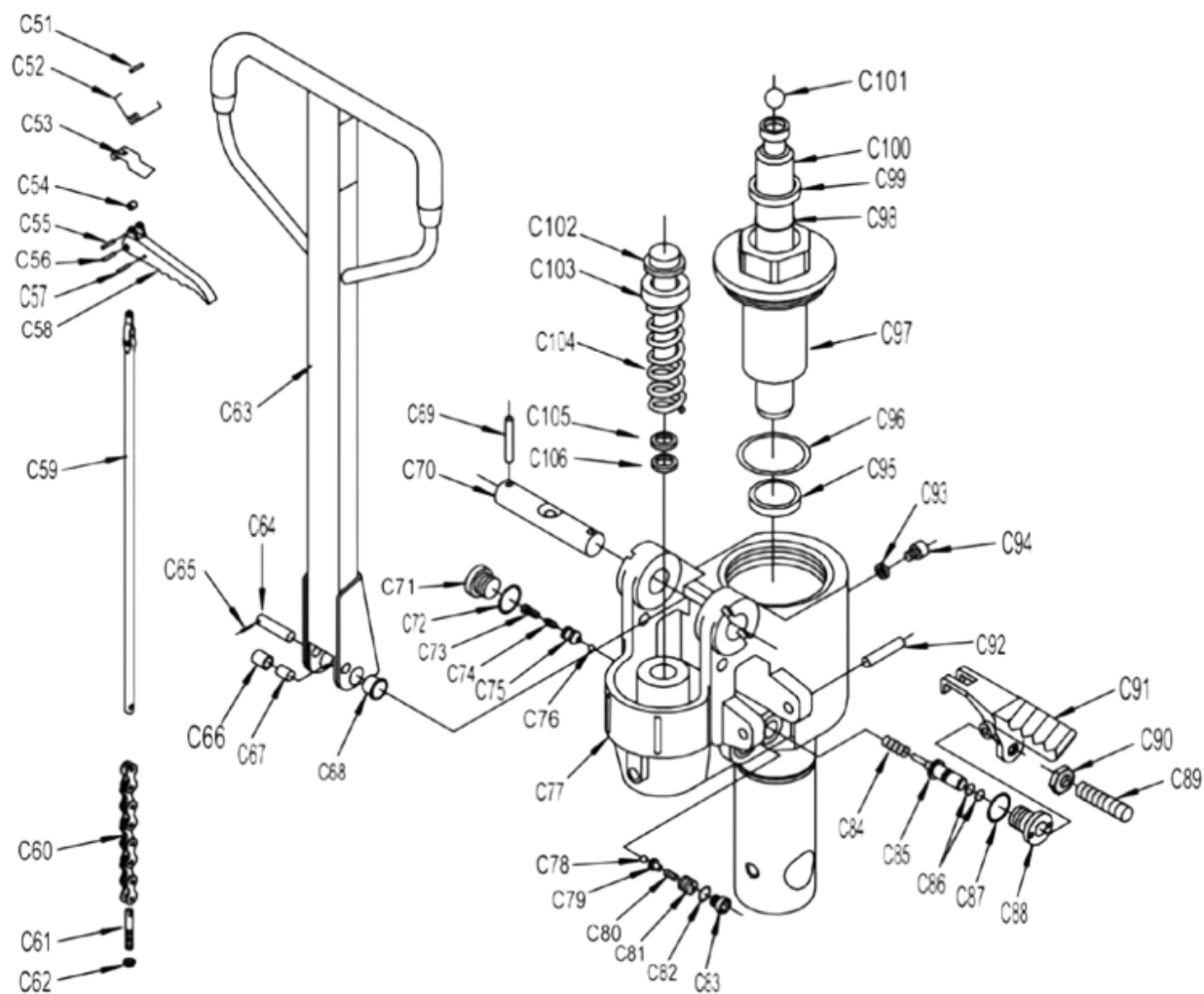
Se incluyen listas detalladas de piezas para los modelos bf, df y db, con números de referencia, nombre, cantidad y diagramas ilustrativos.

Detailed parts lists for bf, df, and db models are included, with reference numbers, names, quantities, and illustrations.



Código/Code	N°	Componente/Componet	QTY
SQPM30C1	C1	Conjunto de manija/Handle assembly	1
SQPM30C2	C2	Eje de rueda/Wheel shaft	1
SQPM30C3	C3	Perno/Bolt	1
SQPM30C4	C4	Tuerca de seguridad/Lock nut	1
SQPM30C5	C5	Rodamiento/Bearing	1
SQPM30C6	C6	Asiento de soporte/Supporting seat	1
SQPM30C7	C7	Arandela de presión/Spring washer	1
SQPM30C8	C8	Pasador elástico/Spring pin	1
SQPM30C9	C9	Rueda grande/Big wheel	2
SQPM30C10	C10	Rodamiento 6204/Bearing 6204	2
SQPM30C11	C11	Arandela/Washer	2
SQPM30C12	C12	Arillo de retención (circlip)/Snap ring	2
SQPM30C13	C13	Anillo antipolvo/Dust ring	2
SQPM30C14	C14	Pasador/Pin	2
SQPM30C15	C15	Arillo de retención (circlip)/Snap ring	2
SQPM30C16	C16	Cabeza de conexión/Connection head	2
SQPM30C17	C17	Eje de pasador/Pin shaft	2
SQPM30C18	C18	Barra de conexión/Connection rod	2
SQPM30C19	C19	Eje largo/Long shaft	2
SQPM30C20	C20	Arillo de retención para orificio/Snap ring for hole	2
SQPM30C21	C21	Pasador elástico/Spring pin	2
SQPM30C22	C22	Eje de barra de conexión/Connection rod shaft	2
SQPM30C23	C23	Marco de rueda/Wheel frame	2
SQPM30C24	C24	Arandela/Washer	4
SQPM30C25	C25	Eje/Shaft	2
SQPM30C26	C26	Pasador elástico/Spring pin	4
SQPM30C27	C27	Pasador elástico/Spring pin	8
SQPM30C28	C28	Placa de conexión/Connection plate	4
SQPM30C29	C29	Eje de rodillo/Roller shaft	4
SQPM30C30	C30	Rodamiento 6204/Bearing 6204	8
SQPM30C31	C31	Rodillo de horquilla/Fork roller	4
SQPM30C32	C32	Pasador elástico/Spring pin	2
SQPM30C33	C33	Eje de rodillo/Roller shaft	2
SQPM30C34	C34	Arandela/Washer	4
SQPM30C35	C35	Rodamiento 6204/Bearing 6204	4
SQPM30C36	C36	Rodillo de horquilla (simple)/Fork roller (single)	2
SQPM30C37	C37	Marco del montacargas/Truck frame	1
SQPM30C38	C38	Perno/Bolt	2
SQPM30C39	C39	Brazo oscilante/Rocker arm	1
SQPM30C40	C40	Bomba hidráulica/Hydraulic pump	1

SQPM30C41	C41	Pasador elástico/Spring pin	1
SQPM30A	A	Conjunto de rodillo de horquilla (simple)/Fork roller assembly (single)	1
SQPM30B	B	Conjunto de rodillo de horquilla (doble)/Fork roller assembly (double)	1



Código/Code	N°	Componente/Componet	QTY
SQP30C51	C51	Pasador elástico/Spring pin	2
SQP30C52	C52	Resorte/Spring	1
SQP30C53	C53	Placa de resorte/Spring plate	1
SQP30C54	C54	Rodillo/Roller	1
SQP30C55	C55	Pasador elástico/Spring pin	1
SQP30C56	C56	Pasador elástico/Spring pin	1
SQP30C57	C57	Pasador elástico/Spring pin	1

SQP30C58	C58	Tubo de la manija/Handle tube	1
SQP30C59	C59	Barra de tracción/Pull rod	1
SQP30C60	C60	Cadena/Chain	1
SQP30C61	C61	Perno de ajuste/Adjust bolt	1
SQP30C62	C62	Tuerca de seguridad/Lock nut	1
SQP30C63	C63	Cubierta de la manija/Handle cover	1
SQP30C64	C64	Eje/Shaft	1
SQP30C65	C65	Pasador elástico/Spring pin	1
SQP30C66	C66	Rueda de presión/Press wheel	1
SQP30C67	C67	Casquillo / Buje/Bushing	1
SQP30C68	C68	Casquillo / Buje/Bushing	1
SQP30C69	C69	Pasador elástico/Spring pin	1
SQP30C70	C70	Eje/Shaft	1
SQP30C71	C71	Tapón roscado/Screw plug	1
SQP30C72	C72	Arandela/Washer	1
SQP30C73	C73	Resorte/Spring	1
SQP30C74	C74	Carrete de válvula/Valve spool	1
SQP30C75	C75	Casquillo de válvula/Valve bush	1
SQP30C76	C76	Bola de acero/Steel ball	1
SQP30C77	C77	Bomba/Pump	1
SQP30C78	C78	Bola de acero/Steel ball	1
SQP30C79	C79	Asiento de bola de acero/Steel ball seat	1
SQP30C80	C80	Resorte/Spring	1
SQP30C81	C81	Tornillo de ajuste/Adjust screw	1
SQP30C82	C82	Arandela/Washer	1
SQP30C83	C83	Tapón de sello roscado/Seal screw plug	1
SQP30C84	C84	Resorte/Spring	1
SQP30C85	C85	Pasador percutor/Strike pin	1
SQP30C86	C86	O-ring/O ring	1
SQP30C87	C87	Arandela/Washer	1
SQP30C88	C88	Camisa del pasador percutor/Strike pin sleeve	1
SQP30C89	C89	Perno de ajuste/Adjust bolt	1
SQP30C90	C90	Tornillo/Screw	1
SQP30C91	C91	Placa de palanca/Lever plate	1
SQP30C92	C92	Pasador elástico/Spring pin	1
SQP30C93	C93	Arandela/Washer	1
SQP30C94	C94	Perno/Bolt	1
SQP30C95	C95	Anillo de sello tipo "U"/U seal ring	1
SQP30C96	C96	Anillo de sello tipo "O"/O seal ring	1
SQP30C97	C97	Tapa del cilindro/Cylinder cap	1
SQP30C98	C98	Anillo de sello tipo "O"/O seal ring	1

SQP30C99	C99	Anillo antipolvo/Dust ring	1
SQP30C100	C100	Tapón/Plug	1
SQP30C101	C101	Bola de acero/Steel ball	1
SQP30C102	C102	Tapón pequeño/Small plug	1
SQP30C103	C103	Ranura de resorte/Spring gap	1
SQP30C104	C104	Taqué recto/Straight tappet	1
SQP30C105	C105	Anillo antipolvo/Dust ring	1
SQP30C106	C106	Anillo de sello tipo "U"/U seal ring	1